



LICENSED PRACTICAL NURSES ACT

LOI SUR L'IMMATRICULATION DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS AUXILIAIRES

Interpretation

1 In this Act,

“advisory committee” means the Licensed Practical Nurses Advisory Committee established under section 2; « *comité consultatif* »

“licensed practical nurse” means a person registered under this Act; « *infirmière ou infirmier auxiliaire immatriculé* »

“registrar” means the registrar of licensed practical nurses appointed under section 4. « *registraire* » S.Y. 1998, c.17; R.S., Supp., c.23, s.1.

Licensed Practical Nurses Advisory Committee

2(1) There is hereby established a committee of not more than five members called the Licensed Practical Nurses Advisory Committee.

(2) The members of the advisory committee shall be appointed by the Commissioner in Executive Council and at least three of them shall be licensed practical nurses.

(3) The Commissioner in Executive Council shall appoint one of the members as chair.

(4) Appointments shall be for a maximum of three years and shall, on initial formation of the committee, be so staggered as to establish a rotation.

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« *comité consultatif* » Le Comité consultatif des infirmières et infirmiers auxiliaires immatriculés constitué en vertu de l'article 2. “*advisory committee*”

« *infirmière ou infirmier auxiliaire immatriculé* » Personne immatriculée en vertu de la présente loi. “*licensed practical nurse*”

« *registraire* » Le registraire des infirmières et infirmiers auxiliaires immatriculés nommé en vertu de l'article 4. “*registrar*” L.R. (suppl.), ch. 23, art. 1

Comité consultatif

2(1) Est constitué un comité d'au plus cinq membres appelé Comité consultatif des infirmières et infirmiers auxiliaires immatriculés.

(2) Les membres du comité consultatif sont nommés par le commissaire en conseil exécutif; au moins trois d'entre eux sont des infirmières ou infirmiers auxiliaires immatriculés.

(3) Le commissaire en conseil exécutif nomme un des membres à titre de président.

(4) Les membres sont nommés pour un mandat maximal de trois ans, les nominations étant échelonnées, lors de la constitution du premier comité, de façon à permettre une rotation.

(5) A majority of the members constitutes a quorum but a vacancy in the membership does not impair the capacity of the remaining members.

(6) The advisory committee shall meet at the call of the chair.

(7) For the purposes of constituting the first advisory committee a "licensed practical nurse" includes a person who is eligible to be registered under this Act. *S.Y. 1998, c.17; R.S., Supp., c.23, s.2.*

Functions of the advisory committee

3 The functions of the advisory committee are

- (a) to advise the Government of Yukon about
 - (i) educational standards to be set for licensed practical nurses,
 - (ii) training programs for licensed practical nurses,
 - (iii) qualifications for registration, and
 - (iv) registration fees, annual fees, and reinstatement fees payable under this Act;
- (b) to review applications for registration;
- (c) to develop and publicize the functions and areas of competence of and standards of practice for licensed practical nurses;
- (d) to monitor the need for licensed practical nurses; and
- (e) to perform any other tasks in keeping with the purposes of this Act requested by the Minister. *S.Y. 1998, c.17; R.S., Supp., c.23, s.3.*

(5) La majorité des membres constitue le quorum; les vacances au sein du comité n'entravent pas son fonctionnement.

(6) Le président convoque les réunions du comité consultatif.

(7) Pour permettre la constitution du premier comité consultatif, les personnes admissibles à l'immatriculation sous le régime de la présente loi sont assimilées aux « infirmières ou infirmiers auxiliaires immatriculés ». *L.R. (suppl.), ch. 23, art. 2*

Fonctions du comité

3 Le comité consultatif :

- a) conseille le gouvernement du Yukon à l'égard des questions suivantes :
 - (i) l'établissement de normes pédagogiques applicables aux infirmières ou infirmiers auxiliaires immatriculés,
 - (ii) les programmes de formation pour les infirmières ou infirmiers auxiliaires immatriculés,
 - (iii) les compétences professionnelles requises pour l'immatriculation,
 - (iv) les droits d'immatriculation, les cotisations annuelles et les droits de réimmatriculation payables sous le régime de la présente loi;
- b) étudie les demandes d'immatriculation;
- c) détermine et fait connaître au public les fonctions et secteurs d'intervention des infirmières ou infirmiers auxiliaires immatriculés ainsi que leurs normes professionnelles;
- d) suit l'évolution des besoins en infirmières et infirmiers auxiliaires immatriculés;
- e) exécute les autres tâches liées aux objets de la présente loi que le ministre peut lui

assigner. *L.R. (suppl.), ch. 23, art. 3.*

Registrar of licensed practical nurses

4 The Minister shall designate a member of the public service as registrar of licensed practical nurses. *S.Y. 1998, c.17; R.S., Supp., c.23, s.4.*

Registration

5(1) A person who is eligible for registration as a licensed practical nurse is one who

- (a) has applied in the prescribed manner;
- (b) has paid the prescribed registration fee;
- (c) has completed a prescribed program of education for licensed practical nurses; and
- (d) meets the other prescribed qualifications.

(2) Despite subsection (1) anyone who has applied in the prescribed manner and paid the prescribed registration fee is eligible for registration if they

- (a) have the prescribed combination of training and work experience; and
- (b) apply to be registered within one year of the coming into force of this Act. *S.Y. 1998, c.17; R.S., Supp., c.23, s.5.*

Duties of the registrar

6 The registrar shall

- (a) register as a licensed practical nurse any person who is eligible for that registration;
- (b) issue certificates of registration;
- (c) keep and maintain a register of licensed practical nurses registered under this Act;

Registraire

4 Le ministre désigne un fonctionnaire à titre de registraire des infirmières et infirmiers auxiliaires immatriculés. *L.R. (suppl.), ch. 23, art. 4*

Immatriculation

5(1) Est admissible à l'immatriculation à titre d'infirmière ou d'infirmier auxiliaire immatriculé, toute personne qui :

- a) en fait la demande en la forme réglementaire;
- b) verse les droits d'immatriculation réglementaires;
- c) a terminé un programme de formation réglementaire des infirmières et infirmiers auxiliaires immatriculés;
- d) satisfait aux autres conditions réglementaires.

(2) Malgré le paragraphe (1), la personne qui fait une demande d'immatriculation dans l'année qui suit l'entrée en vigueur de la présente loi et verse les droits d'immatriculation réglementaires peut être immatriculée si elle possède la formation et l'expérience de travail réglementaires. *L.Y. 1998, ch. 17; L.R. (suppl.), ch. 23, art. 5*

Fonctions du registraire

6 Le registraire :

- a) immatricule toute personne admissible à titre d'infirmière ou infirmier auxiliaire;
- b) délivre les certificats d'immatriculation;
- c) tient le registre des infirmières et infirmiers auxiliaires immatriculés prévu par la présente

- (d) collect the prescribed fees;
- (e) suspend or cancel registrations according to the decision of inquiry committees; and
- (f) perform any other duties set out in this Act. *S.Y. 1998, c.17; R.S., Supp., c.23, s.6.*

- loi;
- d) perçoit les droits et les cotisations réglementaires;
- e) suspend ou révoque l'immatriculation en conformité avec les décisions des comités d'enquête;
- f) exerce les autres fonctions prévues par la présente loi. *L.R. (suppl.), ch. 23, art. 6*

Discipline Panel

7(1) The Commissioner in Executive Council shall appoint a discipline panel of no less than 10 persons, at least five of whom shall be licensed practical nurses.

(2) For the purposes of this section and subsection 9(2) licensed practical nurse includes a licensed practical nurse registered in another province. *S.Y. 1998, c.17; R.S., Supp., c.23, s.7.*

Complaints

8(1) A person who has a complaint respecting the skill or judgment of a licensed practical nurse in a professional respect may make their complaint to the registrar.

(2) On receiving a complaint the registrar shall refer the matter to the advisory committee.

(3) The advisory committee shall review every complaint referred to it by the registrar and shall

- (a) reject the complaint if the complaint is frivolous; or
- (b) refer the complaint to a committee of inquiry if there are reasonable grounds for the complaint.

(4) A copy of the complaint and the decision of the advisory committee under subsection (3) must be served on the licensed practical nurse

Comité de discipline

7(1) Le commissaire en conseil exécutif nomme un comité de discipline composé d'au moins 10 personnes dont au moins cinq sont des infirmières ou infirmiers auxiliaires immatriculés.

(2) Pour l'application du présent article et du paragraphe 9(2), « infirmière ou infirmier auxiliaire immatriculé » s'entend également d'une infirmière ou d'un infirmier auxiliaire immatriculé dans une autre province. *L.R. (suppl.), ch. 23, art. 7*

Plaintes

8(1) Toute personne peut porter plainte auprès du registraire à l'égard de la compétence ou du jugement professionnel d'une infirmière ou d'un infirmier auxiliaire immatriculé.

(2) Dès qu'il reçoit la plainte, le registraire la renvoie au comité consultatif.

(3) Le comité consultatif étudie chaque plainte que lui renvoie le registraire et :

- a) la rejette, si elle est frivole;
- b) la renvoie à un comité d'enquête, si elle est fondée sur des motifs raisonnables.

(4) Dans les 15 jours suivant la décision, une copie de la plainte et de la décision du comité consultatif visée au paragraphe (3) est signifiée,

concerned within 15 days after the decision was made and it may be served by registered or certified mail. *S.Y. 1998, c.17; R.S., Supp., c.23, s.8.*

Committee of inquiry

9(1) If the advisory committee refers a complaint to a committee of inquiry for a hearing the chair of the advisory committee shall appoint at least three members of the discipline panel to be the committee of inquiry for the purposes of hearing that complaint.

(2) At least one half of the members appointed to a committee of inquiry shall be chosen from those panel members who are licensed practical nurses.

(3) The committee of inquiry shall investigate, hear, and determine the complaint.

(4) Notice of the date of any hearing shall be served by registered or certified mail on the licensed practical nurse concerned and the complainant at least 30 days before the date set for the hearing.

(5) A committee of inquiry has the same powers as a board of inquiry under the *Public Inquiries Act*.

(6) If a committee of inquiry determines that a complaint is justified, the committee of inquiry may reprimand the person complained against or suspend or cancel the registration of that person.

(7) A complaint is justified when it is shown that the licensed practical nurse

(a) displayed a lack of the knowledge, skill, or judgment in the care of a patient that it is reasonable to expect of a licensed practical nurse; or

(b) failed to take reasonable care in the performance of duties as a licensed practical nurse.

par courrier recommandé ou certifié, à l'infirmière ou l'infirmier auxiliaire immatriculé visé par la plainte. *L.R. (suppl.), ch. 23, art. 8*

Comité d'enquête

9(1) Lorsque le comité consultatif renvoie à un comité d'enquête une plainte, au moins trois membres du comité de discipline, nommés par le président du comité consultatif, constituent le comité d'enquête chargé d'entendre cette plainte.

(2) Au moins la moitié des membres nommés au comité d'enquête sont choisis parmi les membres du comité de discipline qui sont infirmières ou infirmiers auxiliaires immatriculés.

(3) Le comité d'enquête instruit la plainte et prend une décision à son égard.

(4) Au moins 30 jours avant la date de l'audience, un avis de la date de l'audience est signifié par courrier recommandé ou certifié à l'infirmière ou l'infirmier auxiliaire immatriculé visé par la plainte et à l'auteur de la plainte.

(5) Le comité d'enquête a les mêmes pouvoirs qu'une commission d'enquête constituée sous le régime de la *Loi sur les enquêtes publiques*.

(6) Le comité d'enquête qui détermine que la plainte est fondée peut soit adresser un blâme à la personne visée, soit suspendre ou révoquer son immatriculation.

(7) La plainte est fondée lorsqu'il a été démontré que l'infirmière ou l'infirmier auxiliaire immatriculé :

a) a fait preuve, dans le soin d'un patient, d'un manque de connaissance, de compétence ou de jugement qu'il serait raisonnable d'attendre d'une telle personne;

b) a été négligent dans l'accomplissement de ses fonctions.

(8) Notice of the decision of a committee of inquiry shall be sent by registered or certified mail to the licensed practical nurse concerned and the complainant immediately after the decision is rendered. *S.Y. 1998, c.17; R.S., Supp., c.23, s.9.*

Appeal

10(1) A decision of a committee of inquiry may be appealed to the Supreme Court.

(2) An appeal under subsection (1) shall be made by way of originating notice filed in the Supreme Court within 30 days of the date of service of the decision on the licensed practical nurse.

(3) The originating notice shall be served on the registrar within 30 days of the date of service of the decision on the licensed practical nurse.

(4) An appeal under this section shall be a rehearing of the matter on the merits. *S.Y. 1998, c.17; R.S., Supp., c.23, s.10.*

Prohibition

11 No person shall act as or claim to be a licensed practical nurse unless that person is registered under this Act. *S.Y. 1998, c.17; R.S., Supp., c.23, s.11.*

Offence

12 A person who contravenes this Act is guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding \$1,000 and to imprisonment for a term not exceeding six months or both. *R.S., Supp., c.23, s.12.*

Regulations

13 The Commissioner in Executive Council may make regulations

(8) Immédiatement après qu'il a rendu sa décision, le comité d'enquête envoie, par courrier recommandé ou certifié, un avis de sa décision à l'infirmière ou l'infirmier auxiliaire immatriculé visé et à l'auteur de la plainte. *L.R. (suppl.), ch. 23, art. 9*

Appel

10(1) Appel de la décision d'un comité d'enquête peut être interjeté auprès de la Cour suprême.

(2) L'appel visé au paragraphe (1) est interjeté en déposant un avis introductif auprès de la Cour suprême dans les 30 jours suivant la date de signification de la décision à l'infirmière ou l'infirmier auxiliaire immatriculé visé.

(3) L'avis introductif est signifié au registraire dans les 30 jours suivant la date de signification de la décision à l'infirmière ou l'infirmier auxiliaire immatriculé visé.

(4) L'appel interjeté en vertu du présent article est une nouvelle audience au fond. *L.R. (suppl.), ch. 23, art. 10*

Interdiction

11 Une personne qui n'est pas immatriculée en vertu de la présente loi ne peut exercer les activités ou utiliser le titre réservés à une infirmière ou un infirmier auxiliaire immatriculé. *L.R. (suppl.), ch. 23, art. 11*

Infraction

12 Quiconque contrevient à la présente loi commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 1 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de six mois, ou de l'une de ces peines. *L.R. (suppl.), ch. 23, art. 12*

Règlements

13 Le commissaire en conseil exécutif peut, par règlement :

- (a) approving schools and educational programs for licensed practical nurses;
- (b) respecting the content and standards of schools and educational programs for licensed practical nurses;
- (c) providing for the examination of persons who wish to be licensed practical nurses;
- (d) prescribing qualifications for registration, including temporary registration and re-registration, of persons as licensed practical nurses;
- (e) prescribing fees;
- (f) providing for the holding and procedure of meetings;
- (g) respecting the disciplining of licensed practical nurses; and
- (h) establishing procedures for the conduct of hearings under this Act. *S.Y. 1998, c.17; R.S., Supp., c.23, s.13.*

Exemption

14 This Act shall not be construed to affect or apply to nursing care that is provided

- (a) by a member of the family of a patient;
- (b) by a registered nurse; or
- (c) by a person enrolled in a school or course of training for the purpose of becoming a registered nurse or licensed practical nurse. *S.Y. 1998, c.17; R.S., Supp., c.23, s.14.*

- a) agréer les écoles et les programmes d'études destinés aux infirmières et infirmiers auxiliaires immatriculés;
- b) régir le contenu et les normes des écoles et des programmes d'études destinés aux infirmières et infirmiers auxiliaires immatriculés;
- c) régir l'examen des personnes qui désirent être immatriculées à titre d'infirmières ou d'infirmiers auxiliaires immatriculés;
- d) fixer les normes de compétence nécessaires à l'immatriculation des infirmières et infirmiers auxiliaires immatriculés, notamment à l'immatriculation temporaire et à la réimmatriculation;
- e) fixer les droits et les cotisations à verser;
- f) régir la tenue et le déroulement des réunions;
- g) prévoir les mesures disciplinaires applicables aux infirmières et infirmiers auxiliaires immatriculés;
- h) établir la procédure applicable à la conduite des audiences tenues sous le régime de la présente loi. *L.R. (suppl.), ch. 23, art. 13*

Exemption

14 Les dispositions de la présente loi ne s'appliquent pas aux soins infirmiers donnés par un membre de la famille du malade, par une infirmière ou un infirmier immatriculé ou par un étudiant en sciences infirmières dans le cadre de sa formation. *L.R. (suppl.), ch. 23, art. 14*